

NAPLES

VISBECO



# ÉDITIONS ANACHARSIS CATÁLOGO DE DERECHOS

ORIENT



Piccola

MISSISSIPPI



MIDDLEGROUND



FAMAGOUSTE



ETHNOGRAPHIQUES



OCCIDENT



## EDITORIAL

En homenaje a la figura mítica de Anacarsis, bárbaro iluminado embebido de filosofía y condenado a muerte por sus compatriotas que sospechaban que quisiese pervertir sus costumbres; en homenaje a todos aquellos que a lo largo de los siglos han querido cambiar de mira, para observar a sus contemporáneos, a todos aquellos que lo adoptaron como seudónimo; la editorial Anacharsis tiene por vocación la publicación de obras que den cuenta de los encuentros entre culturas.

Puede tratarse de textos escritos a lo largo del tiempo –en ocasiones injustamente confinados a la categoría de «documentos»– relatos de viaje, auténticos o raros, testimonios, pero también ensayos cuyo denominador común es posicionar al lector frente a una problemática sobre la alteridad.

Apelando a la noción de exotismo, nuestras publicaciones invitan a descubrir nuevos horizontes que se sitúan tanto en el tiempo como en el espacio, sin jamás renunciar al puro placer de la lectura.

## COLECCIONES

El catálogo de la editorial Anacharsis se estructura en cuatro colecciones principales. Creado a lo largo de prácticamente quince años, consta de un poco más de cien títulos que combinan historia y literatura.

### FAMAGOUSTE

La colección «Famagouste», columna vertebral del conjunto, se compone de obras procedentes de espacios y tiempos lejanos; son una puerta abierta sobre horizontes desconocidos: sean los mundos de la mitología nórdica, las tierras australes, el Mediterráneo medieval o el Lejano Oeste. En este sentido, son documentos históricos. Sin embargo, se distinguen notablemente por lo que tratan, pues la mayoría de los autores de esta colección sólo escribieron una vez en su vida sobre un evento excepcional; empezaron una escritura que llama la atención por sus virtudes literarias. Y, es en la práctica de estos ejercicios de escritura, no autorizados en cierto modo, que la literatura vino a sumergirse en la dimensión documental en estas obras. Los libros que componen la colección «Famagouste» son, para nosotros, novelas equivalentes a otras contemporáneas.

### FICTIONS

La colección «Fictions» (Ficciones en plural) se compone principalmente de producciones contemporáneas. Una vez más lo que importa aquí son los estilos osados: bien la hilaridad en los diálogos de las novelas de Luigi Di Ruscio, con sus palabras furibundas, o las delicadezas de Alberto Ongaro en los subterfugios en sus novelas de aventuras; bien el estilo cincelado de Franck Manuel, minimalista de Dov Lynch o exuberante de Mika Biermann. Se dibujan universos preocupados de la narración, que dan forma al tiempo y a la historia.

### ESSAIS

La colección «Essais» (Ensayos) se subdivide en cuatro series que gradúan precisamente la profundidad entre la historia y la literatura: la serie «philologie» (filología) se dedica a los orígenes de la comprensión de las letras; la serie «histoire» (historia) presenta los ensayos más estimulantes de la práctica de la historia; la serie «anthropologie» (antropología) aborda las dinámicas de los mundos sociales en perpetua evolución; y la serie «libre pensée» (libre pensamiento) trata del posible poder del lenguaje.

### LES ETHNOGRAPHIQUES

La colección «Les ethnographiques» (Los etnográficos), al exponer las aventuras sobre el terreno de varios antropólogos a prueba de sus experiencias, cierra el círculo, pues se une de cierta manera a las experiencias del grupo poco conocido de los autores de la colección «Famagouste».

Así, la editorial ofrece un catálogo a la vez heterogéneo y homogéneo y se establece como generalista.

## TABLA DE CONTENIDOS

Epaminondas Remoundakis VIDAS Y MUERTES DE UN CRETENSE LEPROSO . . . . .	p. 6
Aaron Smith LA CRUELDAD DE LOS PIRATAS <i>Historia real de los atroces sufrimientos padecidos por el autor durante su cautivo por los piratas en la isla de Cuba.</i> . . . . .	p.8
Myriam CONGOSTE EL ROBO Y LA MORAL <i>El ordinario de un ladrón</i> . . . . .	p. 10
Marie DESMARTIS CAZA DE PODER <i>Crónica política de un pueblo francés</i> . . . . .	p. 12
Charlie GALIBERT SISTAC <i>Western.</i> . . . . .	p. 14
Charlie GALIBERT EL OTRO . . . . .	p. 16
Mika BIERMANN UN BLANCO . . . . .	p. 18
Mika BIERMANN BOOMING <i>Western</i> . . . . .	p. 20
Franck MANUEL LA FABRICACIÓN DE LOS FANTASMAS . . . . .	p. 22
Dov LYNCH MAR NEGRO . . . . .	p. 24
Vincent PLATINI KRIMI <i>Una antología de historias policíacas bajo el Tercer Reich</i> . . . . .	p. 26

Philippe FRÉCHET (ed.) PIERRE BAYLE Y LA LIBERTAD DE CONCIENCIA . . . . .	p. 28
Jean-Pierre CAVAILLÉ POSTURAS LIBERTINAS <i>La cultura de los espíritus libres</i> . . . . .	p. 30
Jean-Jacques TSCHUDIN HISTORIA DEL TEATRO CLÁSICO JAPONÉS <i>Desde los orígenes hasta la sociedad contemporánea</i> . . . . .	p. 32
Jean-Jacques TSCHUDIN EL DESLUMBRAMIENTO DE LA MIRADA <i>Descubrimiento y recepción del teatro japonés por el Occidente desde el fin de la Edad Media hasta la Segunda Guerra mundial</i> . . . . .	p. 34
Éric CHAUVIER ANTROPOLOGÍA DEL COTIDIANO <i>Una conversión de la mirada</i> . . . . .	p. 36
Jean BAZIN CLAVOS EN LA GIOCONDA <i>La antropología de otro modo.</i> . . . . .	p. 38
Alban BENSA EL FIN DEL EXOTISMO <i>Ensayo de antropología crítica.</i> . . . . .	p. 40
Alban BENSA, Kacué YVON GOROMOEDO y Adrian MUCKLE LOS LLANTOS DEL ÁGUILA DE CABEZA BLANCA <i>Nueva caledonia: la rebelión de los canacos en el año 1917</i> . . . . .	p. 42
Alban BENSA, François POUILLON (eds.) TERRENOS DE ESCRITURA <i>Literatura y etnografía</i> . . . . .	p. 44
Sophie RABAU B. COMO HOMERO <i>Inventar Victor B.</i> . . . . .	p.46

## Vidas y Muertes de un cretense leproso

Epaminondas Remoundakis

Traducido del griego por Maurice BORN y Marianne GABRIEL

Y ARQUEOLOGÍA DE LA ARROGANCIA, ENSAYO ESCRITO POR MAURICE BORN



El aislamiento sistemático de los leprosos en la isla de Spinalonga, situada en la costa norte de Creta, empezó en el año 1904 y perduró hasta el año 1957.

Epaminondas Remoundakis estuvo aislado durante veinte años en la isla. Preocupado por reivindicar su existencia como un hombre normal, testimonia aquí no sólo de su condición de aislado sino también de la totalidad de su vida; relata con un talento imparable su juventud y cuando hacía novillos, su experiencia como estudiante en Atenas, su detención y su vida diaria en la isla. A través de los recuerdos de luchas colectivas libradas contra la injusticia y la arbitrariedad, invita al lector a viajar dentro de la historia de Grecia, y hace referencia a los grandes relatos sobre la experiencia de la exclusión.

Maurice Born gravó, y luego tradujo, las palabras de viva voz de Remoundakis en el año 1972. En el vigoroso ensayo que sigue, traza el recorrido histórico de la lepra y del destino de sus víctimas; expone la manera con la que los enfermos fueron los juguetes de prejuicios religiosos e ideológicos y la ceguera de los científicos. Una forma de pensar nuestras reacciones frente a cualquier epidemia.

Epaminondas Remoundakis Título:  
VIES ET MORTS D'UN CRÉTOIS  
LÉPREUX

Traduit du grec par Maurice Born et Marianne Gabriel

Suivi de ARCHÉOLOGIE D'UNE ARROGANCE

ISBN: 979-10-92011-27-2

Páginas: 528

Precio: 26 €

Tamaño: 12 x 16 cm

[Volver al inicio](#)

## Vidas y Muertes de un cretense leproso

LA HISTORIA VERDADERA DE LA ISLA.

EL GRAN ÉXITO DE VICTORIA HISLOP

En el año 1904, los turcos ya se habían ido de Creta hacía seis años. Sin embargo, la isla que no pertenecía aún a Grecia estaba gobernada por Jorge de Grecia, bajo el dominio de los ingleses. El día 13 de octubre, sesenta leprosos llegaron hacia la isla de Spinalonga, situada en la costa norte de Creta. Fue el inicio de un aislamiento sistemático de los leprosos que, hasta entonces, vivían en las afueras de las ciudades, pero que estaban estrechamente relacionados con el resto de la población. Esto duró hasta el año 1957.

Al principio de los años setenta, Maurice Born (sociólogo) realizó, con la cooperación de Jean-Daniel Pollet, un documental titulado *L'Ordre*, que trata de las leproserías en la isla de Spinalonga. Fue allí donde conoció a Epaminondas Remoundakis, uno de los leprosos rescatados, y, por lo tanto, le pidió hablar de su propia experiencia. Muy enfermo, Epaminondas gravó su historia en continuo en un magnetófono, durante más de diez horas. Son estas bandas sonoras (transcritas en griego, releídas por Epaminondas y traducidas al francés) que se presentan aquí y que constituyen un testimonio y una obra literaria de primer orden. Epaminondas relata toda su vida, cuenta su juventud feliz y cuando hacía novillos, su experiencia como estudiante en Atenas, y, por fin, su detención, su vida en la isla y sus luchas contra la injusticia y el Estado arbitrario, ocultando su dolor de ojos. Es un talentoso narrador, modelado con las historias y las leyendas de su isla y con los conocimientos adquiridos en el instituto y en la universidad, además de tener una memoria inquebrantable. Sin embargo, no quiere que este relato exista sólo por el trastorno provocado por su mal, sino también por la reivindicación de su existencia como un hombre normal.

En el ensayo que sigue, *Arqueología de la arrogancia*, Maurice Born traza un recorrido histórico de la lepra en Grecia y del destino de sus víctimas. Y demuestra también cómo los leprosos, al seguir las leyes, las reglas médicas, las actitudes populares e institucionales que caracterizan cada época - incluyendo las «directrices» de las políticas de salud dictadas por las potencias europeas en el Congreso de Berlín en 1898 -, fueron la cabeza de turco de prejuicios religiosos e ideológicos, además de ser las víctimas de los científicos, los cuales olvidan con frecuencia que también ellos son los afectados de un marco determinado de pensamiento social.

Epaminondas Remoundakis (1914-1976), el protagonista, contrajo la enfermedad con 12 años. Se convertirá en el incansable portavoz de los leprosos, de quienes se buscó silenciar las voces.

Maurice Born se formó como arquitecto y, además de ser medioambientalista, sociólogo, director de películas y actor, creó la editorial Canevas. Es también traductor. Se dedicó durante cuarenta años a la lepra y, sobre todo, trabajó en el tratamiento de las epidemias y la noción despreciada de aislamiento.

*Livre Hebdo:* « ¡Es un documento asombroso! »

*Le Monde:* « ¿Qué hacer con Spinalonga? [...] Hoy, la isla es una atracción turística. Se valoró los vestigios venecianos y otomanos, y luego las leproserías, que fueron primero escondidas. La novela de Victoria Hislop, *La Isla*, llevada a la televisión por una cadena griega, influyó mucho en la notoriedad de Spinalonga. Sin embargo, es en contra de la explotación de la memoria que se inscribe la iniciativa de Maurice Born. »

[Volver al inicio](#)

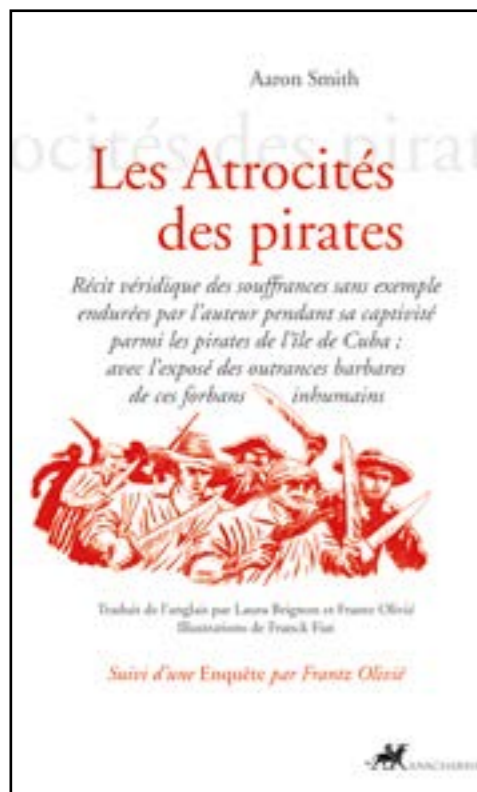
## La crueldad de los piratas

HISTORIA REAL DE LOS ATROCES SUFRIMIENTOS PADECIDOS POR EL AUTOR DURANTE SU CAUTIVERIO EN MANOS DE LOS PIRATAS EN LA ISLA DE CUBA SEGUIDO DEL RELATO DE LOS ACTOS BÁRBAROS HECHOS POR ESOS BANDIDOS INHUMANOS

Aaron Smith

Traducido del inglés por Laura BRIGNON y Frantz OLIVIÉ

Y LA INVESTIGACIÓN DE FRANTZ OLIVIÉ



En el verano del año 1822, cerca de Cuba, Aaron Smith fue capturado por los piratas mientras volvía de Jamaica hasta Inglaterra. El desafortunado tuvo que vivir varios meses con ellos y participar en robos. Luego, las autoridades lo detuvieron y lo entregaron a la justicia británica. En el año 1823, fue acusado de piratería, pero fue absuelto. Algunos testigos lo reconocieron y lo acusaron de ser el jefe de los piratas, el mismo que les robó en Cuba con la cara manchada de pólvora y un machete en la mano. Un año después, Aaron Smith publicaba en Londres *La crueldad de los piratas*. Se trata de un libro camaleónico: a la vez una novela de aventura y un discurso a favor de su inocencia. Esto fue suficiente para que se investigase sobre esta persona, y los extraordinarios resultados de la Investigación revelan una sensacional página de la historia universal de la piratería.

Aaron Smith

Título: LES ATROCITÉS DES PIRATES

Suivi d'une *Enquête* par Frantz Olivié.

ISBN: 979-10-92011-06-7

Páginas: 192

Precio: 20 €

Tamaño: 12,5 x 20 cm

[Volver al inicio](#)

## La crueldad de los piratas

HISTORIA REAL DE LOS ATROCES SUFRIMIENTOS PADECIDOS POR EL AUTOR DURANTE SU CAUTIVERIO EN MANOS DE LOS PIRATAS EN LA ISLA DE CUBA SEGUIDO DEL RELATO DE LOS ACTOS BÁRBAROS HECHOS POR ESOS BANDIDOS INHUMANOS

¿Quién era realmente Aaron Smith? ¿Fue víctima de la mala suerte o el más malicioso, hábil y arrogante de los piratas?

El 7 de julio del año 1822, cerca de Cuba, un buque mercante británico, llamado *Zephyr*, fue atacado por los piratas. Saquearon el navío y torturaron a los marinos. Luego, Aaron Smith, el joven asistente, fue capturado y vivió con los bandidos durante varios meses; participó en diferentes abordajes, asistió a conspiraciones y ayudó en la navegación y la cirugía. Al final, las autoridades españolas detuvieron a Aaron Smith en La Habana, donde lo entregaron a la policía británica. En el año 1823, fue acusado de piratería y sentenciado en un juicio que tuvo mucha repercusión. Pero, fue absuelto. Un año después testimoniaba de *La crueldad de los piratas*. Se trata de un libro camaleónico: a la vez y simultáneamente un relato de cautividad, un testimonio, una novela de aventura y, sobretodo, un discurso a favor de su inocencia, debido a que durante su juicio algunos testigos lo reconocieron y lo acusaron de ser el jefe de los piratas...

Traducido al francés por primera vez, *La crueldad de los piratas* está ahora bajo la perspicacidad de los lectores. La historia de Aaron Smith, ilustrada con una *Investigación* que consta de la traducción completa de un resumen de su juicio y de varios cuestionamientos sobre el resto de su vida, está publicada, por fin... Hasta establecer para siempre la misteriosa verdad que pesa sobre él. Por otra parte, su historia inspiró a Joseph Conrad y Ford Madox Ford, los cuales publicaron en el año 1903 una novela coescrita, que se intitula: *Los Herederos*.

Por cualquier parte que se empiece, *La crueldad de los piratas* es un libro de piratería... A buen entendedor, pocas palabras bastan.

Laura Brignon traduce del inglés y del italiano al francés. Tradujo *Voyage en Éthiopie* de Curzio Malaparte (Arléa, 2012). Frantz Olivié es editor y codirector de la editorial Anacharsis.

*Le Monde des Livres* [a propósito de la *Investigación* de Frantz Olivié]: «Al elegir escribir la microhistoria de un texto, o más bien de un personaje, Frantz Olivié ofrece el relato jubiloso de su propia investigación. Y eso lo conduce, siempre al lado de Aaron Smith y mediante los arcanos de los tribunales británicos del siglo XIX, a viajar frente a las costas de Cuba, hacia el archipiélago de los Colorados y el mar Caribe. Pero, sobre todo, esta atractiva investigación lleva a una relectura de un género que nació, con Walter Scott y Robert Louis Stevenson, de las figuras míticas, los rituales originales y el folclore piratesco.»

[Volver al inicio](#)

# El robo y la moral

EL ORDINARIO DE UN LADRÓN

Myriam CONGOSTE

Prólogo de Éric CHAUVIER



*El robo y la moral* es el relato del encuentro entre un hombre que se sitúa fuera de la ley y una antropóloga que quiere escribir un libro sobre lo que él piensa de lo que hace y qué dice de ello. A partir de ahí, se va estableciendo entre ellos un juego de espejos, escenificando los prejuicios y permitiendo una verdadera reflexión acerca de las formas que adquiere el desprecio social hoy en día. Sumergidos en un mundo marginal, acompañados de un ladrón en activo; un documento sin duda excepcional, una antropología reflexiva y moral que intenta comprender sin juzgar.

Myriam Congoste  
Título: LE VOL ET LA MORALE  
L'ordinaire d'un voleur  
ISBN: 978-2-914777-858  
Páginas: 304  
Precio: 16 €  
Tamaño: 12 x 16 cm

[Volver al inicio](#)

# El robo y la moral

EL ORDINARIO DE UN LADRÓN

Youshka es un ladrón. Ejerce en Burdeos –pero no solo allí– y vive de sus actividades ilícitas, del robo a la reventa de oro hasta en Camboya o del tráfico de coches y motos robadas. Nunca lo han detenido. Myriam Congoste nació en el mismo barrio que Youshka, logró encontrarlo y acompañarlo en su vida cotidiana al margen de nuestro mundo.

La investigación etnográfica resultante constituye una crónica documental excepcional. El universo de ladrones y delinquentes profesionales se explora a través de una inmersión en la cual Myriam Congoste nos envuelve y cautiva.

La etnografía y su escritura entran así en total consonancia; no se trata de un relato imparcial, sino de un recorrido personal en un ambiente estigmatizado, considerado distante y peligroso, donde la autora consigue entrar sin jamás olvidar sus dudas, sus arrebatos, sus entusiasmos o sus errores. La relación etnográfica se convierte a menudo en un aprendizaje de la transgresión, provocando en la investigadora una inquietud constante siendo éste uno de los motores más potentes de su investigación. Su relación con Youshka, llena de empatía, es también un aprendizaje de sí misma, una antropología reflexiva y compartida, cuya indagación se despliega en el orden de la moral, de las convenciones y de las prohibiciones. El mundo «marginal» posee sus propios códigos y sus propias prácticas, y mantiene una relación a la vez de oposición y de mimesis con el universo dominante de la «gente honrada».

No es sin desmerecimiento que la autora ha sabido navegar entre los escollos del imaginario «gansterista» y los de la censura moral. Gracias a la flexibilidad de su escritura y a su capacidad para hacer frente a todas las dificultades encontradas –entre fascinación y repulsión– consigue restituir toda la profundidad vibrante y contradictoria de una voz que sería de otro modo condenada al silencio.

Myriam Congoste es enfermera y antropóloga. Vive en Burdeos.

[Volver al inicio](#)

# Caza de poder

CRÓNICA POLÍTICA DE UN PUEBLO FRANCÉS

Marie DESMARTIS

Prólogo de Alban BENSA



Crónica etnográfica del Consejo Municipal de un pueblecito francés, este libro reintegra a la política su violencia intrínseca. Marie Desmartis describe el ejercicio cotidiano de múltiples veleidades o actos de poder que están en conflicto en un pequeño municipio del suroeste de Francia. Una investigación sobre la construcción de lo político, en sus dimensiones minúsculas y esenciales, en sus prácticas y sus efectos, en su historia y sus violencias.

Marie DESMARTIS  
Título: UNE CHASSE AU POUVOIR  
Chronique politique d'un village de France  
Prólogo de Alban BENSA  
ISBN: 978-2-914777-865  
Páginas: 288  
Precio: 15 €  
Tamaño: 12 x 16 cm

[Volver al inicio](#)

# Caza de poder

CRÓNICA POLÍTICA DE UN PUEBLO FRANCÉS

Oignac es un pequeño pueblo francés como hay muchos, con su bonito ayuntamiento y sus espacios públicos, con su hábitat de casas dispersas típico de los pueblos landeses. Sin embargo, al principio de los años ochenta Oignac se encuentra en el centro de la atención mediática. La tensión aumenta entre los habitantes, hasta el punto de que el pueblo se gana una sólida fama de lejano oeste de las Landas, donde por las noches el miedo se instala en las calles desiertas, mientras que las cabañas de caza arden y en ocasiones suenan disparos...

Esta situación cuando menos tensa en Oignac ha sido ampliamente relatada por la prensa local, que ha sacado el mejor partido sin tomarse, sin embargo, la molestia de comprender verdaderamente los hechos, y el pueblo volvió así, más o menos, de nuevo a la calma. A principios de los años 2000 Marie Desmartis acude para investigar un nuevo estallido de tensiones, que rebrotan a raíz de los conflictos emergidos durante las elecciones municipales.

Es así como la autora nos conduce a una inmersión en el corazón de la política –y de su violencia– en un pueblo de Francia. A lo largo de su investigación se revelan las prácticas más cotidianas de la vida política de un pueblo, desde la necesidad de distinguir someramente los «clanes» (aquí es el llamado «clan de los cazadores» el que mantiene el terror), hasta la presencia de personalidades carismáticas o estratégicamente hábiles (representadas en este caso por la alcaldesa, la señora Fortier).

Finalmente, el trabajo de investigación de Marie Desmartis conlleva perfectamente a una dimensión total, que se puede definir como antropológica. Su trabajo de etnografía, con sus descripciones minuciosas, la calidad de su escritura, sus riesgos; anclado en un contexto determinado como es este pueblo de las Landas (todos los nombres de lugares y de personas han sido modificados en el libro) abre unas perspectivas sorprendentes para el entendimiento de las dinámicas que se ponen en juego en las relaciones políticas de las sociedades humanas.

Fragmento del prólogo de Alban Bensa: «El cotidiano de la política, eso ya se sabe, es tan miserable en la Asamblea Nacional, en el Senado o en el Consejo de Ministros, como en el Consejo Municipal de un pueblo de un centenar de habitantes. Aún hay que demostrar y desmontar los mecanismos antropológicos de ese enanismo de la condición humana.»

Marie Desmartis es antropóloga, asociada a la EHESS (École des hautes études en sciences sociales); vive en Nueva York, donde trabaja en la New York University y es directora de redacción de la revista *French Politics, Culture & Society* (editorial Berghahn).

Alban Bensa es antropólogo y director de estudios en la EHESS.

*Le Temps* [a propósito de la colección Les ethnographiques]: «Un pueblo de las Landas es desgarrado por conflictos internos, aparentemente fútiles. Un ladrón de coches profesional revela su vida cotidiana. Dos investigaciones apasionantes y muy accesibles que nos invitan a reconsiderar nuestra visión del mundo y de sus fracturas.»

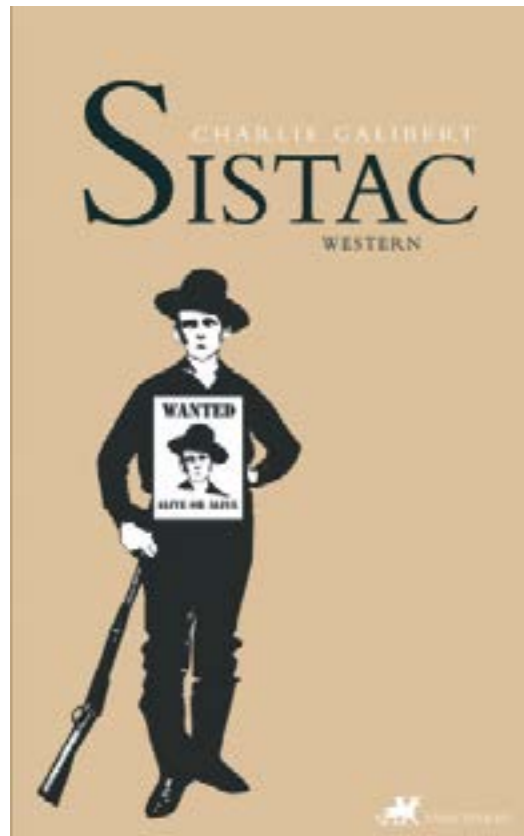
*Le Monde* [a propósito de Caza de poder]: «Una mirada hacia la violencia política cotidiana en un pueblo de cazadores. Este libro es el primero de una nueva colección dirigida por Alban Bensa, cuyo objetivo es recolocar al etnólogo en el centro de la Polis. Objetivo alcanzado.»

[Volver al inicio](#)

# Sistac

WESTERN

Charlie GALIBERT



Un cazarrecompensas en decadencia perseguido por su propia presa en la soledad del salvaje Oeste, un caballo al que le gustan las tisanas, un indio senil agarrado a su paraguas como si de un paracaídas ascensional se tratara, unos borrachos de saloon muy dicharacheros, así van las cosas en el mundo de Sistac. Un extraño western.



**Sistac ha sido traducido en español por Rebeca Le Rumeur y editado por 451 editores.**

Charlie GALIBERT  
 Título: SISTAC  
 Western  
 ISBN: 2-914777-22-1  
 Páginas: 224  
 Precio: 14 €  
 Tamaño: 12,5 x 20 cm

[Volver al inicio](#)

# Sistac

WESTERN

En la inmensa soledad del Viejo Oeste dos hombres se persiguen.

Sistac, joven descarriado nacido en el barrio de Minimes en Toulouse, huye de su diabólico alter ego, el misterioso Goodfellow. En medio de un invierno helado en los contrafuertes de las Montañas Rocosas o recorriendo los desiertos inmóviles, a través de las plácidas llanuras y ciénagas, bajo los diluvios torrenciales, saltando fosos y vallas, enfilándose por bosques, los dos siguen persiguiéndose, implacables, solamente equipados de sus últimos cartuchos y de sus armas maltrechas. Y la persecución obstinada, lenta, se extiende por las vastas llanuras desoladas al ritmo de una balada indolente, jocosa y nostálgica, que da vida a un extraño western.

Parecería que a veces se oye a lo lejos la melodía dolorosa de una armónica, o las trompetas desconsoladas de una orquesta de mariachis, mientras que desfilan en camafleos breves sainetes evocando con sutil ironía las grandes figuras del Oeste. Charlie Galibert substituye al lirismo de los clásicos un estilo sumamente despojado y consigue alternar secuencias naturalistas, divertidas y trágicas, acercando *Sistac* a las atmósferas suspendidas de *Dead Man* de Jim Jarmusch o a los filmes de Sergio Leone.

En esta novela aprendemos a suministrar una tisana a un caballo, y asistimos –como es lógico– a tiroteos de saloon; encontramos a un indio que se agarra a su paraguas como si fuera un paracaídas, y encontramos a un viejo cazador que jura solemnemente que los Apaches entienden perfectamente el dialecto de Toulouse... Pero encontramos también el espectro de la horca, que nos recuerda que todo tiene un final, hacia el cual Charlie Galibert nos lleva magistralmente, dando rienda suelta a su placer de escribir y de contar.

Charlie Galibert es antropólogo, ensayista y novelista. Investigador asociado del Centro inter-disciplinario Récit, Cultures, Psychanalyse, Langues et Sociétés (CIRCPLS), enseña en la Universidad Sophia Antipolis de Niza. Estudia la isla de Córcega, la insularidad y la epistemología de la antropología.

*Le Matricule des Anges*: «El camino de Sistac es un conjunto de soledad extrema, sabiduría, farsa y tragedia. [...] *Sistac* es la historia de una búsqueda absurda y sin embargo necesaria en un mundo sin sentido.»

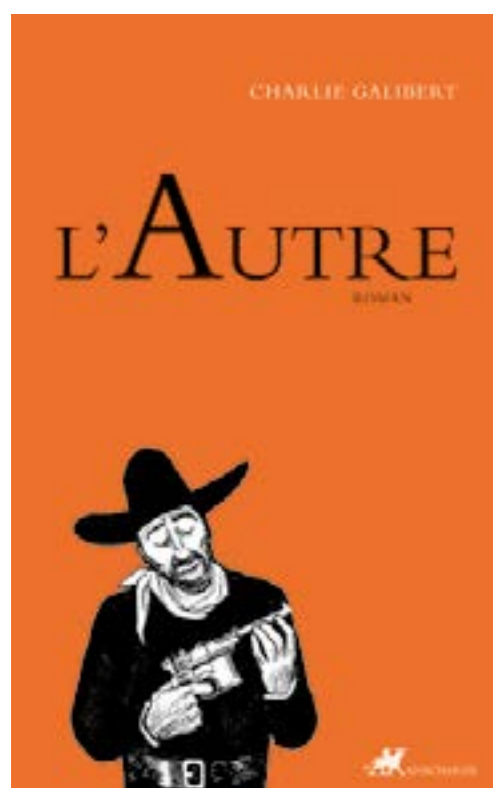
[Volver al inicio](#)



# El otro

NOVELA

Charlie GALIBERT



El otro es Goodfellow, alias Goodbrother, el compañero del protagonista de otra novela del mismo autor. Se dice, sin embargo, que se trata de un personaje histórico. Así nace esta otra obra, esta biografía, esta novela, esta explicación del otro que se ha quedado en la sombra, más verdadero que él, más verdadero que el otro. Más allá del proceso literario, Charlie Galibert compone un evangelio invertido y diabólico. A la figura del cazarrecompensas obsesionado por las armas, el autor fusiona un largo poema disperso y burlesco.

Charlie Galibert  
 Título: L'AUTRE  
 Roman  
 ISBN: 978-2-914777-48-3  
 Páginas: 288  
 Precio: 17 €  
 Tamaño: 14,5 x 21 cm

[Volver al inicio](#)

# El otro

NOVELA

¿Quién es realmente Janus Schulmeister (o Ripberger), alias Goodfellow, alias Goodbrother, si es que tal individuo existe? ¿Un sicario austriaco frío como el cañón de su Mauser? ¿Un centauro satánico salido de los desiertos mexicanos para sembrar muerte y desolación por donde vaya? O bien, ¿una de las leyendas del Oeste, uno de esos mitos que se propagan de hoguera en hoguera, divulgados tanto por vaqueros como por indios, y que todavía recuerdan una época salvaje?

Ya había aparecido en la famosa novela *Sistac* (Anacharsis, Toulouse, 2004), con los rasgos apenas definidos del cazarrecompensas implacable, siempre en la sombra. Pero hay rastros, huellas, fragmentos materiales que dejarían intuir que Goodbrother no fuera solamente un personaje de ficción.

A petición de un investigador americano –una autoridad en materia de historia del Lejano Oeste– Charlie Galibert ha intentado recoger estos restos (una alforja de cuero desgastada, que contiene unos papeles recubiertos de inscripciones ilegibles, las instrucciones de montaje y desmontaje de una pistola, las hebillas de un cinturón, el recibo de compra de un coche Ford modelo T), para diseñar un retrato tan completo como sea posible de ese terrible y misterioso personaje.

Una novela explosiva, diseminada como una baraja de cartas entremezcladas, una «novela-gota» como otras novelas son «novelas-río». *El otro* es la exploración de un alma negra, que nunca se atormenta en un mundo que lo está todavía más; una novela que alterna reflexiones metafísicas y relatos de aventuras, el científico y meticuloso trabajo del biógrafo y su extraña escenificación.

Charlie Galibert nos acompaña con una escritura suntuosa a lo largo de unas raíces que se ramifican a partir de un tronco constituido por Goodbrother, (alias Janus Schulmeister, o ¿Ripberger?); raíces que se alejan y se acercan para engendrar el monstruo literario que cada uno lleva dentro, como en una zona sombría: el Otro.

Charlie Galibert es antropólogo, ensayista y novelista. Investigador asociado en el Centro Inter-disciplinario Récit, Cultures, Psychanalyse, Langues et Sociétés (CIRCPLS), enseña en la Universidad Sophia-Antipolis de Niza. Estudia la isla de Córcega, la insularidad y la epistemología de la antropología. En Anacharsis ya ha publicado *Sistac*.

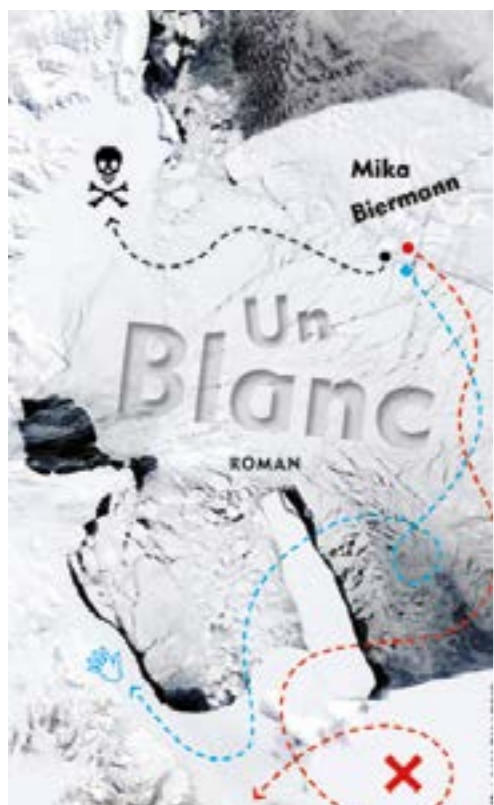
*Le Magazine littéraire*: «Charlie Galibert ha decidido transformar las llanuras del Oeste en terreno de experimentaciones literarias. Un trabajo acerca de los mitos americanos que le permite, detrás de las apariencias humorísticas, analizar la violencia social contemporánea. El western no es solamente un género lleno de caballeros valerosos y justos: sino que lleva consigo también su parte de fracasados, de traidores sin escrúpulos y de bandidos hambrientos.»

[Volver al inicio](#)

# Un Blanco

NOVELA

Mika BIERMANN



«En este libro nada está inventado. Esta historia no es fruto de una imaginación desbordante, de los esfuerzos de un novelista, del deseo de complacer a un público en busca de sensaciones fuertes, sino el resultado de un trabajo de investigación metódica y de retranscripciones rigurosas. El autor ha dedicado tres largos años para poder reconstruir laboriosamente la desastrosa expedición del Astrofant.» [fragmento del prólogo del autor] *Un Blanco* nos hace sentir el frío glacial, la bestialidad del hombre y el humor que puede surgir de ella.

Mika BIERMANN  
Título: UN BLANC  
Roman  
ISBN: 978-2-914777-964  
Páginas: 144  
Precio: 15 €  
Tamaño: 12,5 x 20 cm

[Volver al inicio](#)

# Un Blanco

NOVELA

El Astrofant zarpó hacia tierras antárticas para realizar una expedición científica de tipo estándar, y en el programa, un pequeño suplemento lúdico: enviar desde el Polo Sur, al cielo de la medianoche del treinta y uno de diciembre del año 2000, un cohete de fuegos artificiales para celebrar la entrada en el nuevo milenio. Pan comido.

Decir que todo eso se hundió tras chocar contra las laderas resbaladizas de un iceberg cualquiera sería demasiado fácil –y estaría demasiado por debajo de la realidad–.

Entonces, ¿qué fue lo que pasó?

Mika Biermann ha conseguido restituir la crónica de esta nave de locos en un relato polifónico y alucinante, inaugurando de una manera estrepitosa la novela de aventuras del siglo XXI.

Como si Edgar Poe, después de haber conocido el surrealismo, las novelas de Échenoz y las películas de los Monty Python, hubiese escrito sus *Aventuras de Arthur Gordon Pym* directamente en la traducción de Baudelaire. Esto sea dicho para las referencias, por si hiciesen falta.

Porque Mika Biermann posee un estilo propio, preciso como un bordado, enriquecido por una gama multicolor de la cual destila, de una misma pincelada, una ironía sutil y un humor grotesco, sin jamás dejar de emocionarnos. *Un blanco* es una de esas novelas que al mismo tiempo nos vengán y nos consuelan de la mediocridad cotidiana. En ella podríamos encontrar algo de maravilloso.

Una especie de revelación.

Mika Biermann es alemán, vive en Marsella desde hace veinticinco años. Después de haber frecuentado la Escuela de Bellas Artes de Berlín y Marsella, se dedicó a la escritura, y publicó dos novelas: *Les 30 jours de Marseille* (Climats, 1996) y *Ville propre* (La Tangente, 2007). *Un blanco* es su tercera novela; además Biermann ha sido publicado en Austria como autor de la traducción alemana de las crónicas de Jacques Durant sobre la tauromaquia, divulgadas por *Libération*.

[Volver al inicio](#)

# Booming

WESTERN

Mika BIERMANN



Surgidos del fondo del escenario, Lee Lighttouch y Pato Conchi llegan a Booming por motivos sentimentales. Uno es alto y delgado, el otro bajo y gordo.

«¡Nadie va a Booming!»; «¡Coged un chuche! Allá no creo que tengan». Sin embargo, estaban avisados. Kid Padoon y su padilla hacen reinar el terror en el pueblo: el sheriff oprimido, el burdel y el saloon a su disposición y el enterrador a su servicio.

Pero eso no es nada aún, pues algo extraño pasa en Booming, algo que no va, algo reextraño que vuelve loco.

¿Preparados? Booming es un Western cuántico que se burla de las balas y del tiempo que pasa.

Mika BIERMANN  
 Título: BOOMING  
 Western  
 ISBN: 979-10-92011-28-9  
 Páginas: 144  
 Precio: 15 €  
 Tamaño: 12,5 x 20 cm

Volver al inicio

# Booming

WESTERN

Por motivos sentimentales, Lee Lighttouch y Pato Conchi llegan a un pueblo llamado Booming. Uno alto y delgado, el otro bajo y gordo: figuras familiares, y sin embargo inéditas de cualquier Western.

«¡Nadie va a Booming!»; «¡Allá no hay nada!»; «¡Coged un chuche! Allá no creo que tengan». Sin embargo, estaban avisados.

Kid Padoon y su pandilla hacen reinar el terror en Booming: el sheriff oprimido, el burdel y el saloon a su disposición y el enterrador a su servicio. Pero eso no es nada aún, pues algo pasa en Booming; algo sorprendente y asombroso. Es más, pasa algo loco que chilla una aventura como un montón de canicas dispersas por el manotazo de un niño furioso.

Bajo las apariencias de una libro divertido, Booming es mucho más... Última novela de Mika Biermann en el papel de un loco sabio de literatura, ofrece al lector un cuadro hecho con una espátula, y recorrido por olas que sobresaltan a la manera de una antigua película de serie B y de la pintura naturalista norteamericana; todo enmarcado en una amistad tan fuerte que se burla de las balas y del tiempo que pasa a toda prisa.

Atrevámonos a decirlo: Booming es un Western cuántico.  
 ¿Quién creía haberlo leído todo?

Mika Biermann es alemán, pero vive en Marsella, en Francia, y habla con el acento del Sur. Escribe novelas muy originales, ubicadas en paisajes contemporáneos, sin acento y directamente en francés. Después de haber publicado *Ville propre* (La Tangente, 2007), publicó en 2013 el notable *Un blanc* (Anacharsis), y sucesivamente *Palais à volonté* (POL, 2014) y *Mikki et le village miniature* (POL, 2015).

*Le Monde des Livres:* «Mika Biermann conjuga aquí el Western tradicional y el fantástico más desenfadado. Juega con dimensiones paralelas, saltos en el tiempo y desdoblamiento de la personalidad, como por ejemplo, este dialogo entre dobles que llevan el mismo nombre y la misma ropa, y que comparten las mismas ideas: *Disculpa la pregunta amigo, pero ¿Quién eres? - ¿Quién soy? Responde Conchi. No lo sé, pero siempre quise tener una pequeña conversa conmigo mismo.* Absurdo y divertido.»

*Le Matricule des Anges:* «A veces, cuando se refiere a lugares lejanos, se dice que el tiempo allí se paró. El pueblo que Biermann eligió para su historia no es una excepción a la regla. Al contrario, lo exagera. Cuando llegan en las calles del pequeño pueblo, se dan cuenta de que todo está hecho con el mismo material: un video que se habría detenido, cuyas imágenes se podrían observar desde todos los ángulos, mientras se camina allí. En la calle principal, una bala parada en el aire que todavía no ha llegado a su víctima; en el saloon se bebe cervezas para la eternidad; así como, en otro lugar, un caballo nunca morirá. El puzzle narrativo se va complicando y el paseo se hace menos apacible, pues el tiempo volverá a seguir su curso, más o menos rápido, dependiendo del momento.»

Volver al inicio

# La fabricación de los fantasmas

NOVELA

Franck Manuel



«Le gustan las palabras, juega con ellas. Las espumea con gula.», dijo Antoine Compagnon acerca de Franck Manuel, quien prosigue su obra novelesca publicada por Anacharsis.

Hoy, es el rey de la fiesta. Tiene cien años. Debajo de sus ojos cansados se mueve su descendencia; todos son extranjeros, excepto Lucie, guapa, insolente, una chispa de crueldad en la mirada. Ella nunca le temió, a pesar de ser consciente del miedo que inspira con sus historias de ogros, de pasa-murallas y de gatos comidos vivos. Pero, ella tiene que saber. Así que lo lleva al lugar del drama, treinta y siete años después. Eso será su regalo de cumpleaños. En una pequeña sala polvorienta, frente a la pared llena de palabras dispersas escritas a lápiz, los fantasmas se hacen realidad.

Asimismo, el autor inventaría un registro literario nuevo: el terrible mágico.

Franck Manuel  
Título: DE LA FABRICATION DES FANTÔMES  
Roman  
ISBN: 979-10-92011-32-6  
Páginas: 128  
Precio: 14 €  
Tamaño: 12,5 x 20 cm

# La fabricación de los fantasmas

NOVELA

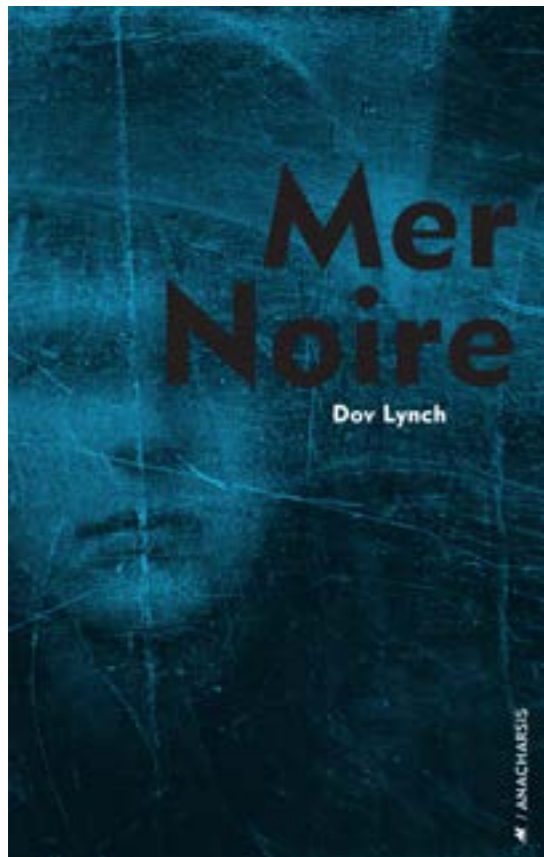
Hoy, es el rey de la fiesta. Tiene cien años. Debajo de sus ojos cansados se mueve su familia, su descendencia; todos son extranjeros, excepto Lucie, guapa, insolente, con descaro y chispas de crueldad en la mirada. Ella nunca le temió –y él lo sabe–, a pesar de ser consciente del miedo que inspira en todas las personas con sus historias de ogros, de pasa-murallas y de gatos comidos vivos. Pero, ella tiene que saber. Así que lo lleva al lugar del drama, treinta y siete años después. Eso será su regalo de cumpleaños. En una sala pequeña, él está de pie, inmóvil, frente a la pared sobre la cual aún quedan escritas a lápiz palabras dispersas, apenas vestigios; levanta el brazo, primero con un movimiento lento que va poco a poco controlando, para recomponer las frases desapercibidas que le hacen recordar el momento en que todo cambió. Detrás de él está Lucie mirándole, sorprendida e impaciente, pero ella no sabrá nada. Con esta tercera y vigorosa novela, Franck Manuel explora los mecanismos de *La fabricación de los fantasmas*, su textura y su aspecto vaporoso: aquellos seres fugitivos anidados en el corazón de los recuerdos o profundamente presentes en la memoria; espectros intrusos, cuyo efecto de polvo brillante desperdicia la vida o la hace más soportable, pero que siempre nos hace recordar nuestra soledad.

Con la novela *La fabricación de los fantasmas*, Franck Manuel prosigue su obra novelesca publicada por Anacharsis, ya empezada con *Le facteur Phi* y *029-Marie*. Confirma su talento de escritor virtuoso al investigar sin cesar acerca de temas que le gustan, como por ejemplo, la imposibilidad de comunicar, la experiencia sensorial y la soledad. Fue al descubrir una sala llena de inscripciones, tanto enigmáticas como fascinantes, la obra en bruto de una mujer que vivió encerrada durante años en una casa en la región francesa de Bearne, que Franck Manuel decidió escribir esta novela. Una epílogo breve, titulado *Rosalie*, le rinde homenaje.

# Mar Negro

NOVELA

Dov Lynch



Dimitri es un antiguo soldado del IRA. Al fallecer su padre, se va en busca de su hermano, el cual desapareció en alguna parte en el Cáucaso. Su trayectoria, un road movie que se ubica en la periferia de Europa, marcada por el sello del crimen y sembrada con encuentros imperfectos, fragmentos de historias y visiones efímeras, lo llevará de una guerra que ya no tiene nombre a otra que aún no tiene, hasta llevar a cabo su aventura.

Dov Lynch  
 Título: MER NOIRE  
 Roman  
 ISBN: 979-10-92011-21-0  
 Páginas: 112  
 Precio: 14 €  
 Tamaño: 12,5 x 20 cm

[Volver al inicio](#)

# Mar Negro

NOVELA

Dimitri es un antiguo soldado del IRA (el Ejército Republicano Irlandés). Al fallecer su padre, se va en busca de su hermano, el cual desapareció en un país en guerra en medio del Cáucaso.

En su periplo desde el norte de Irlanda hasta Georgia, va a coger una ruta a lo largo de una diagonal bárbara situada en la periferia de Europa, en los rincones de un submundo: como el hedor del Occidente, la resaca de sus olvidos y de sus puntos ciegos donde los sentidos se dispersan.

Su trayectoria, marcada por el sello del crimen y sembrada con encuentros imperfectos, fragmentos de historias y visiones efímeras, lo llevará de una guerra que ya no tiene nombre a otra que aún no tiene, hasta llevar a cabo su aventura.

Una primera novela asombrosa, parecida a un *road movie*, en la cual Dov Lynch consigue establecer la intriga de una obra novelesca, contextuada en los más recientes conflictos europeos, mediante un lenguaje sencillo pero completamente dedicado a la fuerza expresiva.

*Mar negro*, además de ser una novela densa, plena y completa, es también una mediación sobre una rebelión que está más cerca de nosotros, pero que al parecer no se le reconoce la cara.

Dov Lynch es irlandés. Después de haber trabajado mucho tiempo en el IESUE (Instituto de Estudios de Seguridad de la Unión Europea), investigando sobre la ex URSS, y de haber seguido las negociaciones durante las guerras en Georgia (2005-2008), trabaja desde 2011 en la UNESCO. *Mar negro* es su primera novela.

*Clutch*: «Un movimiento, una trayectoria que vuelan como una bala a través del continente.»

*Liberté Hebdo*: «Un estilo eficiente y eficaz. En las primeras fases, el autor acelera el tiempo, pero va dándole más amplitud cuando se acerca del objetivo. Esta historia, oscurecida por la nada y los homicidios, va poco a poco resolviéndose, penetrada por la posibilidad de sobrevivencia. Una manera para Dimitri de tratar de alejarse de los fantasmas que lo habitan y domesticar un futuro, cuyo único encanto es que todavía no existe.»

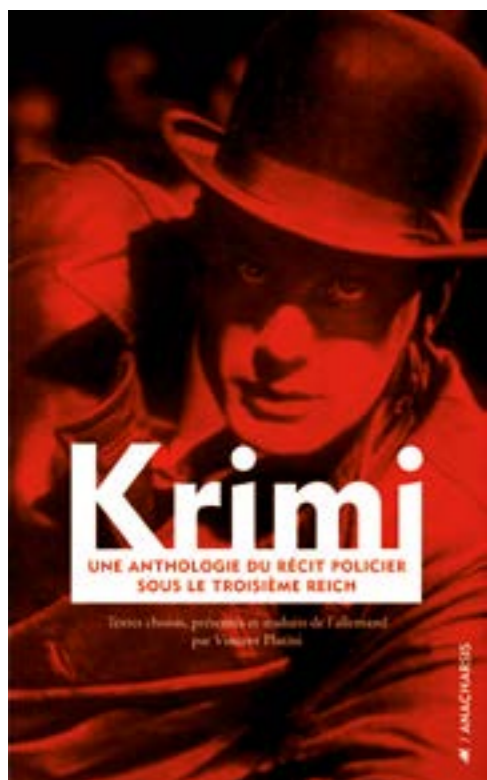
[Volver al inicio](#)

# Krimi

UNA ANTOLOGÍA DE HISTORIAS POLICÍACAS

BAJO EL TERCER REICH

Textos compilados, presentados y traducidos del alemán por Vincent PLATINI



La novela policíaca alemana, o *Krimi*, proliferaba durante el Tercer Reich. Menospreciada durante mucho tiempo, reunió varios autores rebeldes y se encargó de la crítica, que la «alta cultura» no asumía. Sin embargo, puesto que la censura reprimía cada vez más y que el régimen establecido buscaba imponer un tipo de «buena novela policíaca alemana», los autores tuvieron que adaptarse de diferentes maneras a los requerimientos oficiales.

Esta antología, inédita en Alemania, refleja las diferencias en una literatura limitada. Si algunos escritores elogiaban la eficiencia de la milicia alemana, o se conformaban con la ideología nazi, otros desarmaron la censura al situar la acción de sus novelas en el extranjero, o al imaginar que el criminal se confesaba. Al final, cabe preguntarse qué era el crimen y la justicia durante la dictadura.

*Krimi* - literatura popular - muestra otra cara de Alemania. Y si refleja el poder policial diario, esboza también un retrato del pueblo y de la mafia – real o imaginado. Además, se revela por sus acciones en un campo de batalla ideológico investido por escritores judíos, como por ejemplo, Michael Zwick, o resistentes, como por ejemplo, Adam Kuckhoff y John Sieg, que pagaron su empeño con su vida.

Vincent Platini  
 Título: KRIMI  
 Une anthologie du récit policier sous le Troisième Reich  
 ISBN: 979-1-09201-100-5  
 Páginas: 448  
 Precio: 23 €  
 Tamaño: 12,5 x 20 cm

Volver al inicio

# Krimi

UNA ANTOLOGÍA DE HISTORIAS POLICÍACAS

BAJO EL TERCER REICH

La novela policíaca (*Kriminalroman*, en alemán) no tenía buena reputación bajo el Tercer Reich. El crimen, la mafia y la desviación eran temas tabú en la sociedad alemana nazi –y no se debía hacer hincapié en eso, aún más en un género literario que tenía entonces mucho éxito transatlántico.

A la manera de las otras producciones literarias bajo el Tercer Reich, las historias detectivescas estaban censuradas por el régimen nazi; los autores estaban limitados por pesadas restricciones, y por consiguiente estaban obligados a saltar se las reglas de forma inédita. A pesar de que el género seguía siendo popular y conocía una amplia difusión hasta por lo menos principios de los años cuarenta, los autores de novelas policíacas tuvieron que adaptarse de distintas maneras al peso ideológico que se hacía sentir.

Esta antología, inédita en Francia y en Alemania, refleja las diferencias en aquellas producciones literarias, poco conocidas hasta ahora. Vincent Platini propone aquí una muestra de una decena de textos literarios censurados que se fueron emancipando - o no -, mediante extravagancias inesperadas.

Si algunos autores que colaboraron ponían esmero en presentar la eficacia de las SS, u orientaban sus palabras de acuerdo con el régimen, otros, más atrevidos, desarmaron la censura bajo la forma de una confesión que el criminal manda por correo a un tal investigador anónimo, o al situar la acción narrativa en el extranjero. Por lo tanto, el género policial es un espacio de resistencia ya demostrado, como por ejemplo, una pieza única encontrada por Vincent Platini: la *Carta abierta al Frente del Este*, una hoja de papel separada, redactada por La Capilla roja (*Die rote Kapelle*, en alemán), en 1942. Una red resistente cuyos partidarios fueron detenidos y asesinados. Más allá del interés documental, esos textos alimentan problemáticas literarias sutiles: entre someterse a la dictadura u oponerse al totalitarismo mediante una literatura resistente que subvierte el orden establecido.

Este libro tiene el propósito de enfatizar en la ambigüedad en la novela policíaca y en la creatividad de los textos como una respuesta a los límites impuestos por la censura.

Vincent Platini enseña en la *Freie Universität* en Berlín. Es especialista en literatura de masas y en la literatura alemana del siglo XX. Escribió *Lire, s'évader, résister: Essai sur la culture de masse sous le Troisième Reich* (La Découverte, 2014).

*L'Obs*: «Los *Krimi* que había que leer entre líneas se publicaban a pesar de la supervisión de los organismos estatales. La novela policíaca durante el Tercer Reich, continente desaparecido, reaparece y (*mein Gott!*) es increíble.»

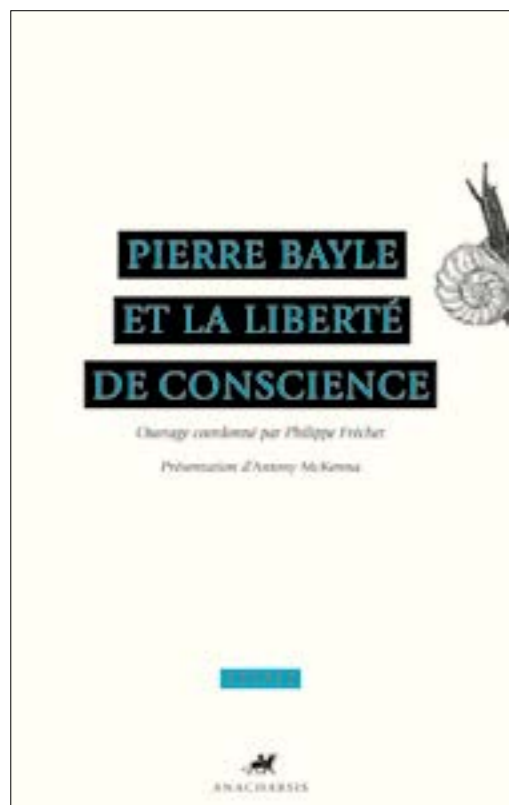
*Le Magazine littéraire*: «Nueve historias para descubrir los que colaboraron con el régimen establecido, los oportunistas y los pocos que lucharon en la resistencia, como por ejemplo, Adam Kuckhoff y John Sieg. Publicaron de manera clandestina la *Carta abierta al Frente del Este*, en 1941-1942 un *Krimi* que denuncia las matanzas. Excelentes, imperfectos, mal escritos a veces [...], todos estos textos proporcionan una visión general de la sed de libertad que habitaba los alemanes en la época.»

Volver al inicio

# *Pierre Bayle y la libertad de conciencia*

Editado por Philippe FRÉCHET

Presentación de Antony McKENNA



Durante mucho tiempo, Pierre Bayle ha sido considerado como un simple observador de los grandes eventos filosóficos de su época. Los estudios presentados en esta colección revelan su papel de actor lúcido y dinámico de la historia de las ideas.

Ouvrage coordonné par Philippe FRÉCHET  
Présentation d'Antony McKENNA  
Titulo: PIERRE BAYLE ET LA LIBERTÉ DE CONSCIENCE  
ISBN: 978-2-914777-827  
Páginas: 368  
Precio: 25 €  
Tamaño: 12,5 x 20 cm

[Volver al inicio](#)

# *Pierre Bayle y la libertad de conciencia*

Pierre Bayle (1647-1706) todavía no ha sido suficientemente investigado por la historiografía del pensamiento. Considerado como observador, «testigo de su tiempo» a quien se le atribuye un escepticismo inofensivo, el vigor de su obra, la amplitud de su pensamiento y su importancia ineludible en todas las tradiciones del libre pensamiento europeo aún no han sido adecuadamente indagados.

Los ensayos recogidos en esta publicación colectiva muestran, por otro lado, toda la importancia de Pierre Bayle, reconociendo su lugar respecto a las tradiciones filosóficas precedentes (el siglo XVI de Montaigne y Charron) o sucesivas (el siglo XVIII y la Ilustración). Esta obra estructura sus reflexiones sobre todo a partir del fundamento primario de la llamada a la razón y de la investigación acerca de las condiciones de la libertad de conciencia.

Desde Montaigne hasta Du Marsais, pasando por el cura Jean Meslier, los precursores, los contemporáneos o los herederos de Bayle citados a lo largo de esta investigación, llevan consigo cuestiones tan cruciales hoy en día como el ateísmo, la tolerancia y el derecho a la libertad de conciencia. En estas páginas no se encuentran solamente los filósofos de la Ilustración o los filósofos clandestinos, sino también Leibniz, Spinoza, Malebranche o Locke, todos discutidos o inspirados por el autor del monumental *Diccionario histórico y crítico*.

El libro *Pierre Bayle y la libertad de conciencia* es el resultado de un coloquio que tuvo lugar en Carla-Bayle en 2009. Recoge las contribuciones de especialistas de fama internacional: Olivier Abel, Philippe de Robert, Luisa Simonutti, Emmanuel Naya, Didier Foucault, Isabelle Moreau, Lorenzo Bianchi, Jean-Pierre Cavallé, Winfried Schröder, Henri Peña-Ruiz, Victor Bedoya Ponte, Jean-Michel Gros, Antony McKenna, Eckart Birnstiel, John Pedersen y Marie-Hélène Quéval.

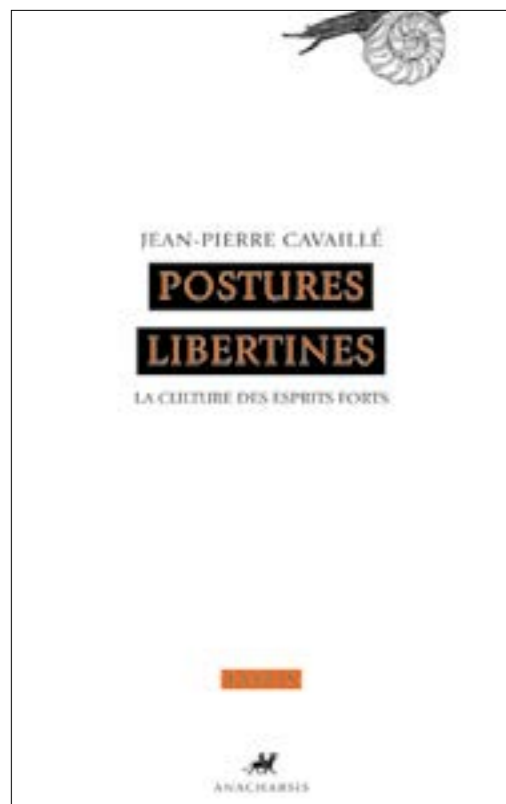
Esta obra forma parte de la colección «Essais» de la editorial Anacharsis, en la serie «Libre pensée», inaugurada por el *Dictionnaire à l'usage des oisifs* de Joan Fuster.

[Volver al inicio](#)

# Posturas libertinas

LA CULTURA DE LOS ESPÍRITUS LIBRES

Jean-Pierre CAVAILLÉ



El libertinaje y los libertinos del siglo XVII están a menudo relegados a una especie de «reverso del Grand Siècle francés», una «zona de sombra» considerada en ocasiones brillante, pero no demasiado significativa. Esta obra, a contracorriente de esta visión desvitalizante, quiere enfocar las distintas corrientes de ese pensamiento subversivo, obligado a la clandestinidad de su tiempo, y tal vez también a la de hoy.

Jean-Pierre CAVAILLÉ  
Título: POSTURES LIBERTINES  
La culture des esprits forts  
ISBN: 978-2-914777-711  
Páginas: 288  
Precio: 22 €  
Tamaño: 12,5 x 20 cm

[Volver al inicio](#)

# Posturas libertinas

LA CULTURA DE LOS ESPÍRITUS LIBRES

Si abandonamos el insípido estereotipo del «libertino de salón» preconizado por los conformistas, el estudio del libertinaje resulta ser problemático. Jean-Pierre Cavaillé se dedica, en estos ensayos, a investigar en profundidad dicha cuestión. La eficacia de las ideas de las «mentes libres» del siglo XVII está estudiada y continuamente interpelada a lo largo de esta obra.

Desde Cyrano hasta La Mothe Le Vayer, pasando por Gassendi, Claude Lèpeitit o Pierre Charron, se trata de distinguir la parte original de un pensamiento temible, metódicamente desvitalizado por los hagiógrafos del Grand Siècle, desde las primeras investigaciones académicas del siglo XIX hasta nuestros días.

Sin embargo, en esta «zona de sombra» de la época de Luis XIV abundan los defensores de un librepensamiento que ha sabido, durante décadas, mantener en actividad los mecanismos de la razón, produciendo una literatura subversiva y reducida a la clandestinidad.

De costumbres, política, filosófica, moral, este pensamiento disidente, completamente irreligioso, nunca ha cesado, incluso teniendo que adoptar las estrategias más diversificadas para señalar su existencia a los «desencantados»; hasta tal punto que los pensadores más ilustres, en primer lugar Descartes y Pascal, no pudiesen estar sencillamente disociados de él.

La fuerza corrosiva de lo que se puede tranquilamente definir como una «cultura» fue mucho más significativa de lo que se acostumbra admitir, y no solamente en el ámbito de las ideas.

Los escritos clandestinos, sin embargo, no se dejan investigar sin oponer resistencia. A pesar de todo, esta obra consigue captar su sustancia, reflejando sus estrategias de elusión.

Jean-Pierre Cavaillé es profesor asociado a la EHESS; ha publicado *Disimulation. Religions, morale et politique au XVII<sup>e</sup> siècle. Jules-César Vanini, François La Mothe Le Vayer, Gabrile Naudé, Louis Machon et Torquado Accetto*, Champion, 2002; y ha editado para Anacharsis *L'Antre des nymphes* de La Mothe Le Vayer, Adrien de Monluc y Claude Le Petit, 2004.

[Volver al inicio](#)



# Historia del teatro clásico japonés

DESDE LOS ORÍGENES

HASTA LA SOCIEDAD CONTEMPORÁNEA

Jean-Jacques Tschudin



«Según vamos reconstruyendo una historia general del teatro clásico, la persistencia misma de los géneros nos sitúa ante un dilema metodológico: ¿Es todavía posible seguir un enfoque cronológico, o bien, hay que privilegiar un tratamiento por género? Hemos intentado equilibrar las dos opciones con el fin de presentar lo más detalladamente posible cada género, sin por eso perder de vista su evolución histórica.» [fragmento de la presentación general del autor]

Jean-Jacques Tschudin  
Título: HISTOIRE DU THEATRE CLASSIQUE JAPONAIS  
Des origines à la société contemporaine  
ISBN: 978-2-914777-797  
Páginas: 512  
Precio: 28 €  
Tamaño: 14,5 x 21 cm

[Volver al inicio](#)

# Historia del teatro clásico japonés

DESDE LOS ORÍGENES HASTA LA SOCIEDAD CONTEMPORÁNEA

Esta obra de dimensiones enciclopédicas reconstruye la historia del teatro japonés clásico, desde sus orígenes hasta su evolución en la sociedad contemporánea.

Todos los componentes del teatro japonés están estudiados con método y claridad, con la intención de ilustrar tanto los textos como las puestas en escena, los vestuarios, las máscaras, los maquillajes, los estilos, los géneros, los personajes, los actores y las marionetas, analizando el sentido de las obras y su inclusión en la sociedad japonesa a lo largo de sus múltiples transformaciones.

Concebido de forma cronológica, este ensayo no se limita a ordenar un corpus que abarca muchos siglos, sino que también explora sus dinámicas y metamorfosis, sin caer nunca en el estereotipo de un Japón polarizado entre «tradición» y «modernidad». A través del teatro y de sus distintas formas, el autor explora la historia de Japón, considerada según el prisma de un arte que refleja la multiplicidad de sus aspectos y la variedad de sus facetas.

Este libro, acompañado de unas cuarenta ilustraciones, concebido como una obra de referencia y realizado por un especialista mundial en la disciplina, llena por fin un vacío que perduraba en la escena editorial francesa.

Profesor emérito de la Universidad de Paris Diderot-Paris 7, Jean-Jacques Tschudin (1934-2013) es autor de varias obras acerca de la literatura y del teatro japonés, entre las cuales figuran *La ligue du théâtre prolétarien japonais* (L'Harmattan, 1989) y *Le Kabuki devant la modernité* (L'Âge d'homme, 1995); es también el autor de numerosas traducciones de autores japoneses (Mori Ogai: *Le Jeune Homme*, Le Rocher, «Série japonaise», Junichirô Tanizaki, *Cœuvres complètes*, Gallimard, colección Pléiade, Kafû Nagai, *Scènes d'été*, así como del tercer volumen de *Amours. Anthologie de nouvelles japonaises contemporaines*, editorial Le Rocher, « Série japonaise »).

[Volver al inicio](#)

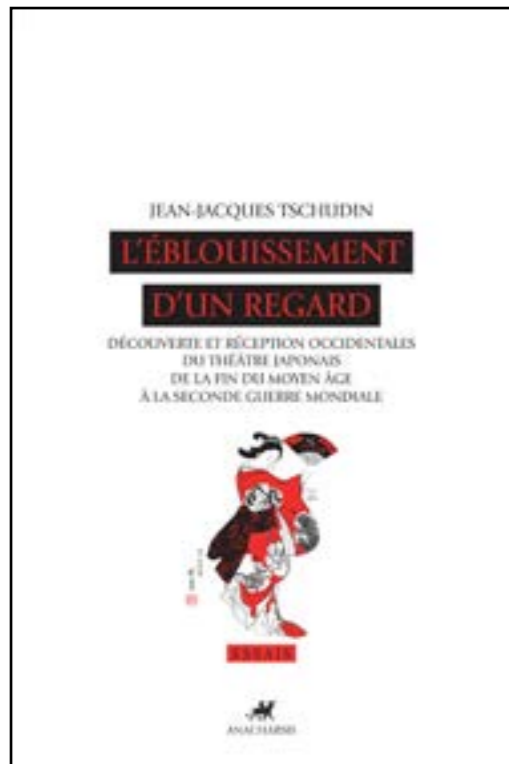
# El deslumbramiento de la mirada

DESCUBRIMIENTO Y RECEPCIÓN DEL TEATRO JAPONÉS POR EL OCCIDENTE

DESDE EL FIN DE LA EDAD MEDIA

HASTA LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

Jean-Jacques Tschudin



Jean-Jacques Tschudin  
Título: L'ÉBLOUISSEMENT D'UN REGARD  
Découverte et réception occidentales du théâtre japonais de la fin du Moyen Âge à la Seconde Guerre mondiale  
ISBN: 979-1-09201-119-7  
Páginas: 400  
Precio: 27 €  
Tamaño: 14,5 x 21,5 cm

El teatro japonés influyó en las vanguardias teatrales europeas en el siglo xx. Ya sean Artaud, Stanislavski, Yeats, y otros más, cada uno pensó encontrar en él una forma expresiva significativa, capaz de impactar en las artes escénicas del teatro burgués encerrado en la tradición.

A diferencia del redescubrimiento del teatro antiguo o del teatro isabelino, el teatro japonés presenta la ventaja de existir aún. Y, no sólo propone al hombre del teatro occidental un conocimiento libresco, sino también el deslumbramiento de la mirada.

Este libro habla de las etapas que llevaron el mundo occidental al descubrimiento del teatro japonés. Además de estar ilustrado con varios testimonios de viajeros del siglo xvi en Japón y crónicas de las primeras giras europeas de grupos teatrales japoneses al principio del siglo xx, cuenta los malentendidos y los juicios prematuros de un arte mayor, más allá de la fascinación por el exotismo.

[Volver al inicio](#)

# El deslumbramiento de la mirada

DESCUBRIMIENTO Y RECEPCIÓN DEL TEATRO JAPONÉS POR EL OCCIDENTE

DESDE EL FIN DE LA EDAD MEDIA

HASTA LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

No cabe duda de que el teatro japonés influyó en las vanguardias teatrales en Europa, en el siglo xx, sólo con el hecho de existir. Ya sean Artaud, Stanislavski, Yeats, y otros más, cada uno lo pensó como una forma expresiva significativa, capaz de impactar en las artes escénicas del teatro burgués encerrado en la tradición.

A diferencia del redescubrimiento del teatro antiguo, del teatro isabelino o de la *Comedia dell'Arte*, el teatro japonés presenta la ventaja de existir aún, está inscrito en el mundo real de los espectadores, en contacto directo con su vida. No sólo proponía al hombre del teatro occidental un conocimiento libresco, sino también el deslumbramiento de la mirada.

Este libro habla de las etapas que llevaron el mundo occidental al descubrimiento de este arte mayor y singular, que es el teatro japonés. Ilustrado con la reconstitución de varios testimonios datados del siglo xvi hasta los años treinta, consta de las indignaciones de los primeros misioneros o de los intereses entusiasmados del público por la primera gira de un grupo de teatro japonés en Europa, durante la Exposición Universal de París, en el año 1900. Y, gracias a las primeras traducciones de libretos, da para entender progresivamente las diferentes dimensiones de un arte tan rico como complejo. Así, cuenta la historia del descubrimiento de una cultura, y su comprensión, a través de uno de sus artes más importantes; cuenta también la historia de los malentendidos y juicios prematuros. Por lo tanto, demuestra al lector, invitándolo a un viaje, cómo las emociones se comparten, más allá del exotismo

Jean-Jacques Tschudin (1934-2013) formó parte del CRCAO (Centro para la Investigación sobre las Civilizaciones asiáticas, en la universidad de París). Era especialista en literatura japonesa contemporánea —que también tradujo—, y en el teatro japonés en particular. Publicó en 2011, *Histoire du théâtre classique japonais. Des origines à la société contemporaine* (Anacharsis).

*Livres Hebdo*: «El japonismo está revolucionando el punto de vista de los Occidentales, escribió Edmond de Goncourt en su diario en 1884.»

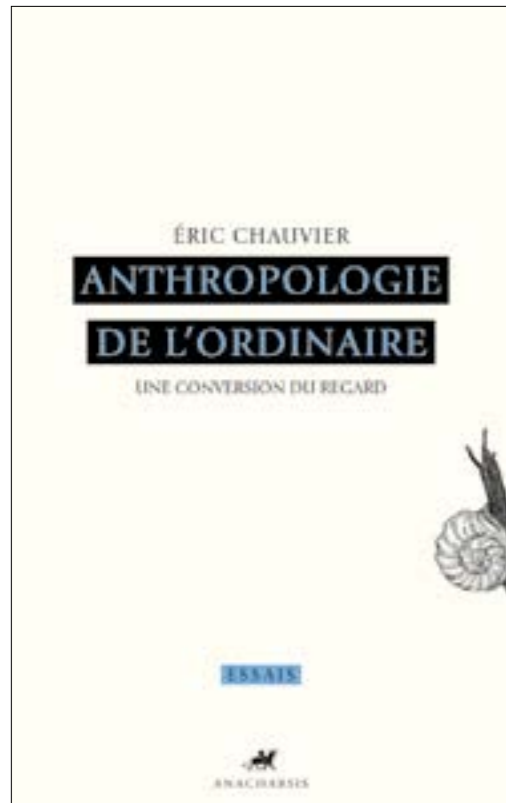
«Jean-Marie Tuschudin [...] compuso un aparato textual ejemplar. Consiguió escenificar las aventuras de nuevas opciones dramáticas y escenográficas, así como los procesos de descubrimiento, revelación, transmisión, contaminación, adopción y hibridación.»

[Volver al inicio](#)

# Antropología del cotidiano

UNA CONVERSIÓN DE LA MIRADA

ÉRIC CHAUVIER



Éric Chauvier se desmarca radicalmente de los cánones académicos de la antropología. Contrariamente a la fabricación de un mundo-objeto desconectado de las asperezas de la realidad, apoyándose en las reflexiones de Wittgenstein y Merleau-Ponty, el autor vuelve a poner la escucha y la transmisión de la experiencia en el centro de la ambición antropológica.

Éric CHAUVIER  
Título: ANTHROPOLOGIE DE L'ORDINAIRE  
Une conversion du regard  
ISBN: 978-2-914777-735  
Páginas: 160  
Precio: 16 €  
Tamaño: 12,5 x 20 cm

[Volver al inicio](#)

# Antropología del cotidiano

UNA CONVERSIÓN DE LA MIRADA

Leyendo el título de esta obra se debería entender el alcance de su ambición. El enfoque de Éric Chauvier –que se sitúa en el ámbito de una antropología crítica respecto a las prácticas antropológicas académicas– quiere emprender una obra de revitalización de una disciplina casi extenuada.

La fabricación de grandes teorías clasificatorias (en otras palabras, los clásicos de la antropología) se basa en una estrategia de escritura que remueve todas las «escorias» de la investigación, para mejor asentar su propia autoridad científica. Este procedimiento es aquí identificado como un acto de «desinterlocución» hacia las personas observadas. Finalmente, las obras así obtenidas crean barreras impenetrables que separan los «observados», los lectores y los antropólogos, situando a estos últimos en una posición dominante, no desprovista de implicaciones políticas.

Es precisamente a partir de este acto de remoción que Éric Chauvier propone reconsiderar la antropología, con la intención de reconciliar las prácticas y los objetivos de la disciplina.

No se trata, entonces, de «extraer» del terreno la «esencia del sentido», sino de anotar las anomalías que emergen a lo largo de la investigación, y que son al mismo tiempo el verdadero objeto y la materia del estudio.

La inversión de perspectiva es radical. La antropología de lo cotidiano se basa en el análisis minucioso de estas anomalías surgidas de la comunicación, en ocasión de los encuentros entre personas; este enfoque metodológico no produce meditaciones auto-centradas, ni conclusiones positivas de la parte del observador, sino un «emparejamiento de las conciencias» entre antropólogos, lectores y observados, lo que constituye una condición necesaria para un aprendizaje compartido.

La elaboración de esta «conversión de la mirada» no es el único mérito de este libro. Con gran rigor intelectual y claridad de exposición, el autor se sirve de Wittgenstein, de la fenomenología de Merleau-Ponty, de la tradición escéptica, de la filosofía pragmática y de los escritos de Foucault para construir una verdadera gama de instrumentos metodológicos y conceptuales.

Las obras recientes y muy celebradas de Éric Chauvier son citadas como ejemplos procedimentales. Estas obras han sido frecuentemente asociadas al mundo literario: este ensayo muestra que se trata, en realidad, de otras tantas aplicaciones de un pensamiento muy estructurado.

Éric Chauvier es antropólogo. Enseña en la Universidad Victor Segalen de Burdeos. Ha publicado con la editorial Allia *Anthropologie* (2006), *Si l'enfant ne réagit pas* (2008), *Que du bonheur* (2009), *La crise commence où finit le langage* (2009) y *Contre Télérama* (2011).

*Le Temps:* «Anthropologie de l'ordinaire representa la vertiente teórica del trabajo de Éric Chauvier. Más erudito que *Contre Télérama*, pero igualmente comprometido, este ensayo da cuenta de la misma búsqueda: *devoquer el lenguaje, desde su uso filosófico, a su uso cotidiano, al everyday use.*»

*Livres Hebdo:* «Basando su demostración en su propia experiencia del lenguaje, de la época, de la exclusión, del sufrimiento humano, pero apoyándose también en sus lecturas de Lévi-Strauss, Malinowski, Foucault o Wittgenstein, Éric Chauvier elabora esta *Anthropologie de l'ordinaire*; una antropología que rehabilita el acto de la escritura y concuerda con la bella frase de Merleau-Ponty: *El mundo no es lo que pienso, sino lo que vivo.*»

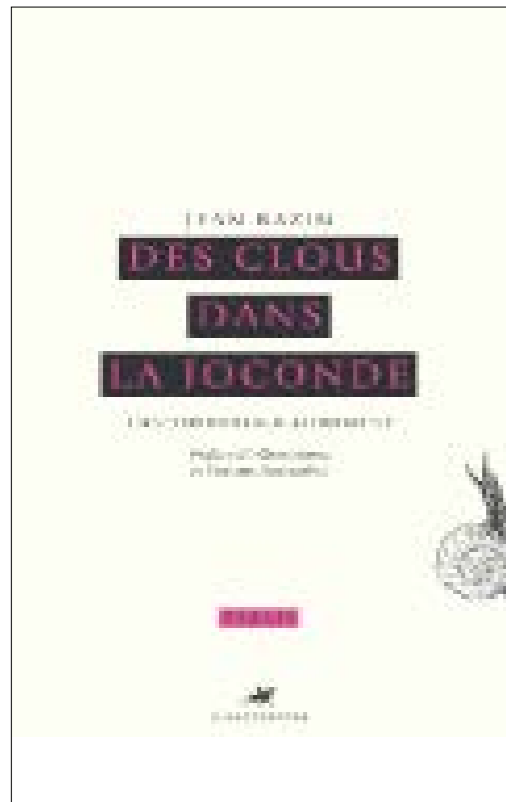
[Volver al inicio](#)

# Clavos en la Gioconda

LA ANTROPOLOGIA DE OTRO MODO

JEAN BAZIN

Prólogo de Alban Bensa y Vincent Descombes



En estos escritos, por fin recogidos y publicados, Jean Bazin, alumno de Louis Althusser y Georges Balandier, efectúa un examen crítico de las condiciones de posibilidad del conocimiento en el ámbito de las ciencias humanas y sociales. Al término de cada ensayo (todos imbuidos de una erudición sorprendente) el autor nos invita a repensar la antropología lato sensu, y a reavivar el debate acerca de las «ciencias del hombre».

Jean BAZIN  
Título: DES CLOUS DANS LA JOCONDE  
L'anthropologie autrement  
Avant-propos d'Alban Bensa et Vincent Descombes  
ISBN: 2-914777-42-1  
Páginas: 512  
Precio: 23 €  
Tamaño: 12,5 x 20 cm

[Volver al inicio](#)

# Clavos en la Gioconda

LA ANTROPOLOGIA DE OTRO MODO

Antropólogo y filósofo, Jean Bazin todavía no es suficientemente conocido, a pesar del alcance del pensamiento crítico que desarrolló a lo largo de toda su carrera. Es posible que ese relativo anonimato sea debido a la decisión de publicar solamente textos dispersos, que se han recogido aquí y ahora por primera vez. Bazin ha elaborado una antropología crítica y reflexiva entre las más radicales. Una antropología de eficacia temible y fulgurante pertinencia, que él expone con su considerable talento de escritor y su raro humorismo. Su reflexión, anclada inicialmente a la antropología histórica del reino de Segu en Mali, y libremente inspirada por el pensamiento de Ludwig Wittgenstein, interroga las fundaciones mismas de la antropología moderna, como la noción de etnia (vivamente rechazada: «À chacun son Bambara», «Le bal des sauvages»), o los presupuestos implícitos en las perspectivas globalizadoras de las ciencias humanas o políticas.

Su trabajo está orientado hacia la comprensión de lo que es realmente un estado, un pueblo, una tribu, una cosa o un objeto. Lo que importa, en esta perspectiva, no son las «estructuras inconscientes» o las nociones totalizadoras de «cultura» o de «época», sino la situación, el acto lingüístico, y el punto de vista de los actores implicados. En esta vasta tarea de construcción de la alteridad, Jean Bazin pone en discusión la mirada y la escucha que dirigimos a los otros, puesto que ellos no nos muestran otra cosa que prácticas, y no expresan, si los interrogamos, más que comentarios. El trabajo del antropólogo —interpretar o describir— pide una reflexión acerca de las circunstancias y de los actores que atienden, por ejemplo, al nacimiento de un rito, o bien acerca de los efectos provocados por un objeto o una creencia.

Es así que un «objeto» se hace «cosa», puesto que se vuelve rigurosamente único, y que su función no está tanto en su ser utilizable o representativo, sino en el hecho de reunir a su alrededor eventos y personas: se trata de un rasgo innegablemente común entre la Gioconda y cualquier fetiche africano. El pensamiento de Jean Bazin asume aquí una perspectiva más filosófica y encara el ámbito de la estética y del arte contemporáneo. Rigurosa y articulada, la reflexión que se desarrolla a lo largo de esta obra estimula un pensamiento crítico esencial, que el antropólogo Alban Bensa y el filósofo Vincent Descombes evidencian en su prólogo, demostrando la fuerza y el alcance de las ideas de Jean Bazin, que quedan todavía por descubrir y explorar.

Jean Bazin (1941-2001) antropólogo, catedrático de filosofía y director de estudios en la EHESS (École des hautes études en sciences sociales), dirigió esta institución, junto con Marc Augé, durante diez años.

Alban Bensa es antropólogo, director de investigación en la EHESS. Ha publicado en la editorial Anacharsis *La Fin de l'exotisme, essai d'anthropologie critique*.

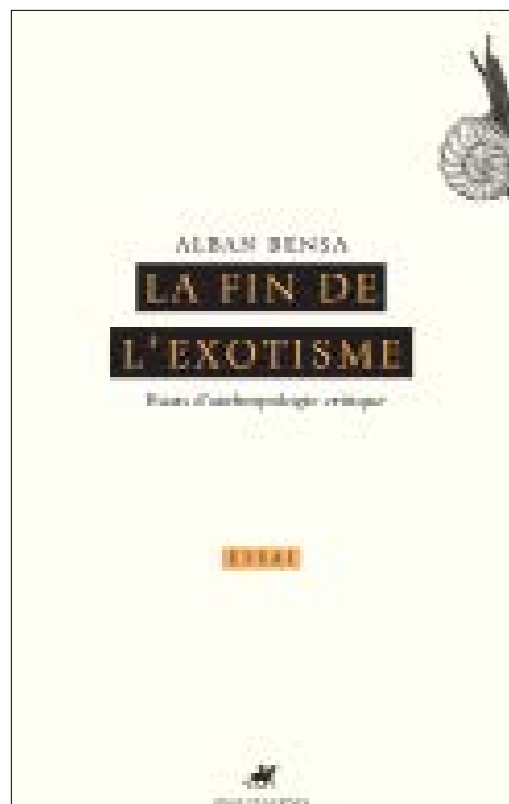
Vincent Descombes es filósofo, director de investigaciones en la EHESS. Ha publicado *Grammaire d'objets en tous genres* (Minuit, 1983), *Les Institutions du sens* (Minuit, 1996) y recientemente *Le Complément du sujet : enquête sur le fait d'agir de soi-même* (Gallimard, 2004).

[Volver al inicio](#)

# El fin del exotismo

ENSAYO DE ANTROPOLOGÍA CRÍTICA

ALBAN BENSA



La antropología se ha dejado a menudo ilusionar por el sueño exótico, procediendo así a una fosilización del tiempo, del lenguaje, de las culturas y, finalmente, de las personas. En esta colección de ensayos el autor interroga estas derivas que han llevado a la antropología a alejarse de las realidades sociales para construir mundos improbables, y alimentar la utopía primitivista. Alban Bensa propone una visión innovadora de la diversidad, que redefine la noción de alteridad y pone en relación el fin del exotismo y el regreso de la antropología a la realidad.

Alban BENSA  
Título: LA FIN DE L'EXOTISME  
Essai d'anthropologie critique  
ISBN: 2-914777-24-7  
Páginas: 368  
Precio: 21 €  
Tamaño: 12,5 x 20 cm

[Volver al inicio](#)

# El fin del exotismo

ENSAYO DE ANTROPOLOGÍA CRÍTICA

Los ensayos recogidos en este volumen resumen veinte años de encuestas etnológicas, reflexiones y lecturas, que han llevado a Alban Bensa (especialista del mundo Kanak) a ampliar progresivamente su ámbito de investigación, para examinar las prácticas y los fundamentos mismos de la antropología. Fortalecido por una experiencia científica y política muy peculiar, Bensa ha elaborado un pensamiento teórico original, del cual es ahora posible apreciar todo su alcance en esta colección de textos revisados y actualizados, enriquecida con la publicación de inéditos.

La antropología tradicional postula la existencia de comunidades radicalmente distintas (que en tiempos más remotos se llamaban «primitivas», antaño «salvajes», y hoy en día «early cultures»), inmovilizadas por estructuras pre-existentes –o incluso atávicas– un postulado que sería suficiente y necesario para legitimar tanto la encuesta etnológica como la reflexión antropológica. Alban Bensa examina la pertinencia de este axioma, interrogando sucesivamente las grandes cuestiones del discurso antropológico relativo a ciertas nociones esenciales.

Asumiendo una posición crítica, a veces provocativa, el autor investiga el contexto de la construcción del objeto antropológico, y también las pre-condiciones de cualquier interpretación detallada de los mitos y de los cuentos, «materia prima» por excelencia del trabajo etnológico. De la misma forma, se indagan las concepciones del tiempo, no solamente en la crítica a la noción preconcebida del «tiempo de los otros», sino también por medio de una reflexión profunda acerca de las prácticas y de los principios de la museografía contemporánea. El mismo examen crítico es aplicado también a la cuestión del individuo, del sitio que ocupa en la sociedad, de sus sentimientos, gustos y deseos, que aún son reducidos –demasiado a menudo– a «necesidades tradicionales» que ejercerían un control casi absoluto sobre las modalidades de la existencia.

Este examen crítico se desarrolla en una serie de ensayos acerca de las prácticas de la etnología, variables y diversificadas, de las cuales Alban Bensa ha podido experimentar las implicaciones, en ocasión de su participación a la ideación del Centro Jean-Marie Tjibaou de Noumea (junto con el arquitecto Renzo Piano), y también cuando tomó posición en favor de la independencia de la Nueva Caledonia al lado de los Kanak.

Poniendo en el centro de su investigación la cuestión de la contextualización y de la enunciación, Alban Bensa propone una redefinición de la noción de alteridad, un enfoque innovador de la diversidad que le lleva a teorizar el fin del «exotismo» en su sentido tradicional, en contra de la fosilización de las culturas.

Alban Bensa es antropólogo, director de estudios en la EHESS y co-fundador del Instituto de Investigación Interdisciplinar acerca de las Cuestiones Sociales (IRIS). Ha publicado *Chroniques kanaks*, *Ethnies*, 1995, ha coordinado la publicación de los textos de Jean-Marie Tjibaou en la editorial Odile Jacob (*La Présence kanak*, 1996) y es el autor de *Nouvelle-Calédonie, vers l'émancipation*, publicado por Gallimard, colección «Découverte». Para Anacharsis ha editado el libro de Michel Millet *1878, Carnets de campagne en Nouvelle-Calédonie* (2004).

*Sciences Humaines*: «El antropólogo Alban Bensa publica una colección de ensayos, en los cuales presenta un examen crítico de su disciplina. El autor afirma la necesidad –con el fin de representar la realidad de la vida de los individuos en la sociedad– de considerar las estrategias de los actores sociales y su ubicación en la historia, fuera de los grandes sistemas teóricos abstractos.»

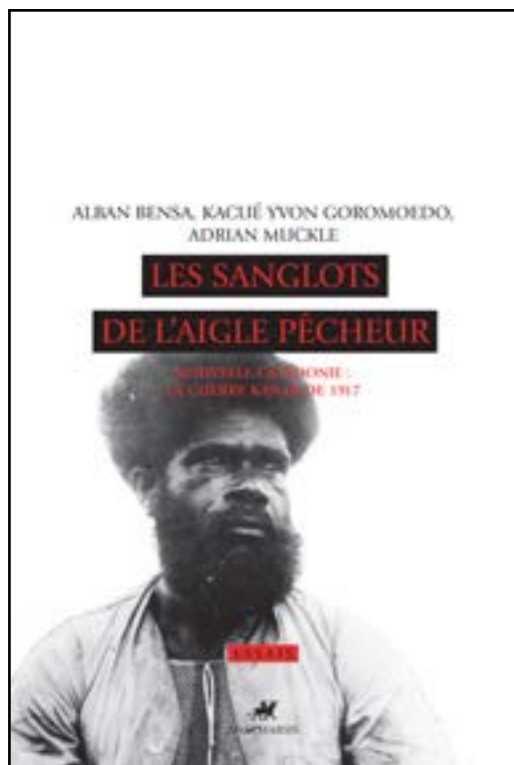
[Volver al inicio](#)

# Los llantos del águila de cabeza blanca

NUEVA CALEDONIA: LA REBELIÓN DE LOS CANACOS EN EL AÑO 1917

Alban Bensa, Kacué Yvon Goromoedo y Adrian Muckle

La parte histórica de Adrian MUCKLE está traducida al francés por Frédéric COTTON y los relatos en lengua paicî están traducidos por Kacué Yvon GOROMOEDO et Alban BENSA. La creación sonora de 40 minutos: *Los llantos del águila de cabeza blanca: relatos y poesías sobre la guerra de los canacos en el año 1917* está realizada por L'ORAGE.



Alban Bensa, Kacué Yvon Goromoedo y  
Adrian Muckle  
Título: LES SANGLOTS DE L'AIGLE PÊ-  
CHEUR  
Nouvelle-Calédonie: la guerre Kanak de 1917  
ISBN: 978-2-91477-797-1  
Páginas: 720  
Precio: 30 €  
Tamaño: 14,5 x 21 cm

En abril del año 1917, los canacos empezaron una guerra contra las autoridades francesas, y sus ayudantes locales, en Nueva Caledonia. Opuestos al reclutamiento de nuevos «voluntarios» para ir a combatir en Europa, y exasperados por la refutación de su existencia impuesta por los colonos, los canacos lucharon durante unos doce meses hasta agotarse; vencidos, exterminados, separados y, sin embargo, aún aquí, asignaron a la literatura y a las palabras la cualidad de memoria histórica. Este libro habla de las voces que, entre el año 1917 y el año 2011, llevaron consigo la historia de la rebelión de los canacos en el año 1917, su recuerdo y su actualidad. Al juntar historia y antropología, con relatos y poemas épicos publicados en una edición comentada y bilingüe, este libro despliega la polifonía por la que los autores y escritores - poetas y narradores canacos de antaño o contemporáneos – produjeron juntos una obra implicada en reivindicar la soberanía intelectual canaca.

[Volver al inicio](#)

# Los llantos del águila de cabeza blanca

NUEVA CALEDONIA: LA REBELIÓN DE LOS CANACOS EN EL AÑO 1917

En el año 1917, en la Provincia del Norte de Nueva Caledonia, los canacos se rebelaron debido a los reclutamientos forzados por el ejército francés. La represión fue dura: el ejército colonial llevaba una política de tierra quemada, con la ayuda de unos tahitianos y unos canacos, las poblaciones fueron exterminadas o desplazadas, y los responsables potenciales o descubiertos, que no fueron asesinados, fueron encarcelados, juzgados y, luego, ejecutados o deportados; otros se suicidaron.

Ese trágico acontecimiento dio lugar a un florecimiento de producciones narrativas orales y escritas, en verso o en prosa, en las que los canacos conservaron la memoria de los hechos - como en Europa después de la Primera Guerra Mundial. Las traducciones, junto con las transcripciones en lengua original, constituyen este libro. Es precisamente en la historia y en la memoria de aquellos terribles momentos que los autores de esta obra trabajaron, pero con vistas complementarias: Adrian Muckle como historiador, Alban Bensa como antropólogo y Yvon Goromoedo como especialista de la lengua canaca, el paicî, en la que se enuncian las historias aquí contadas. Por otra parte, a la triple dimensión histórica, antropológica y literaria se añade una dimensión política: la guerra en el año 1917, que fue la razón de varias conmemoraciones recientes por parte de los independistas canacos acerca de la figura del heroico jefe « rebelde», llamado Noel. Por lo tanto, este libro es el resultado pero también el análisis.

*Los llantos del águila de cabeza blanca* es una obra implicada en la independencia de Nueva Caledonia, legitimada por su historia determinada por la «humillación fundadora» (resultado de la empresa colonial) y por la práctica de la etnología reflexiva e participativa que restituye, siempre con mucho cuidado, pues está establecida en un terreno variable, un mundo social con toda su complejidad y su extraordinaria vitalidad. ¡Sería ya imposible de ignorar!

CD: *Los llantos del águila de cabeza blanca: relatos y poesías sobre la guerra de los canacos en el año 1917*

Un documental sonoro de 40 minutos, compilación de relatos y poesías llamadas tenô, entre el año 1973 y el año 2011. Trata de la guerra colonial en el año 1917 en Koné, comuna ubicada en la Provincia del Norte de Nueva Caledonia y siendo el centro de la «rebelión». Los relatos y las poesías fueron compilados por Alban Bensa y Jean-Claude Rivière; éste último es miembro de la EHESS (Escuela de Estudios Superiores en Ciencias Sociales). Kacué Goromoedo, el narrador de este documental, es canaco de la ya dicha región. Su trayecto biográfico evoca los choques y las desgracias de los mundos coloniales. Este documental es a la vez la recreación sonora del libro y una creación original. Consta de las voces, las entonaciones y las intenciones en las palabras de los canacos referidas a la guerra, su alcance y sus repercusiones en la actual Nueva Caledonia, así como de observaciones sobre la independencia.

Alban Bensa es antropólogo y director de estudios en el EHESS (Escuela de Estudios Superiores en Ciencias Sociales), en París; Kacué Yvon Goromoedo es especialista en la lengua paicî (la lengua de los canacos) que enseña en Koné en Nueva Caledonia; y Adrian Muckle es historiador en la Universidad Victoria en Wellington (Nueva Zelanda).

*Le Monde*: «*Los llantos del águila de cabeza blanca* –un bello título en la gran tradición que hace pensar en *Tristes Tropiques*, de Claude Lévi-Strauss (Plon, 1955) o *Lances du crépuscule*, de Philippe Descola (Plon, 1993)– será sin duda una obra clásica.»

[Volver al inicio](#)

## Terrenos de escritura

LITERATURA Y ETNOGRAFÍA

Editado por Alban Bensa y François Pouillon



Alban Bensa y François Pouillon han observado la sensación de «terrible aburrimiento» y la «impresión de irrealidad» que la literatura antropológica suscita muy a menudo, en contraste con el placer que sienten al leer textos literarios relativos a las poblaciones que estudian. Si la experiencia en el terreno es un rito fundador del trabajo de etnólogo, esa experiencia es igualmente previa a la creación de grandes novelas, así como el recurso a un repertorio textual específico. Esta colección de ensayos propone un análisis de las superposiciones y de las diferencias entre la mirada del antropólogo y la del escritor.

Sous la direction de Alban Bensa et François Pouillon  
Titulo: TERRAINS D'ÉCRIVAINS  
Littérature et ethnographie  
ISBN: 978-2-914777-773  
Páginas: 416  
Prezzo: 25 €  
Tamaño: 14,5 x 21,5 cm

[Volver al inicio](#)

## Terrenos de escritura

LITERATURA Y ETNOGRAFÍA

¿Conrad y Stevenson nos enseñan menos acerca de los trópicos que Malinowski? ¿Chateaubriand o Proust son menos útiles que Lévi-Strauss para entender los comportamientos en sociedad? ¿Por qué los escritores (los más grandes) consiguen contarnos mejor el mundo que como lo hacen los antropólogos profesionales?

En esta obra audaz, doce profesionales de las ciencias sociales se sumergen en las experiencias vividas de las que han surgido grandes textos literarios: Montaigne, Lamartine, Puškin, George Sand, Nerval, Flaubert, Rimbaud, Kipling, Virginia Woolf, Céline, Montherlant, Camus todos ellos son aquí sucesivamente interpelados.

Si es verdad que la etnografía no existiría sin investigación sobre el terreno, también es verdad que los mismos escritores están atados a ellas. El material que recogen y su elaboración en forma literaria son el objeto de los análisis reunidos en esta publicación. Aviso a los antropólogos: atención, estas investigaciones revelan relaciones tangibles con sitios y personas.

Una dimensión social y humana que la prosa antropológica elude con demasiada frecuencia, con sus convenciones narrativas y conceptuales. Un sano regreso a la experiencia de terreno, en un ámbito en el cual la textualidad se vuelve totalizadora.

Alban Bensa y François Pouillon son ambos antropólogos y directores de estudios en la EHESS.

En esta colección han también contribuido: Jackie Assyag, Wladimir Berelowitch, Dominique Casajus, Corinne Cauvin Verner, Renée Champion, Clémentine Gutron, Rose-Marie Lagarve, Michèle Sellès-Lefranc, Bernard Traimond y Emmanuel Terray.

*Le Temps:* «La etnología disimula con demasiada frecuencia sus incertidumbres detrás una jerga esotérica, mientras que las grandes obras literarias ofrecen tanto riqueza de información como belleza y claridad de escritura. Esta colección de ensayos lo demuestra, buscando las pruebas en Montaigne, Rimbaud, Flaubert, Virginia Woolf, Camus... Una invitación muy estimulante para releer los textos literarios desde una perspectiva antropológica.»

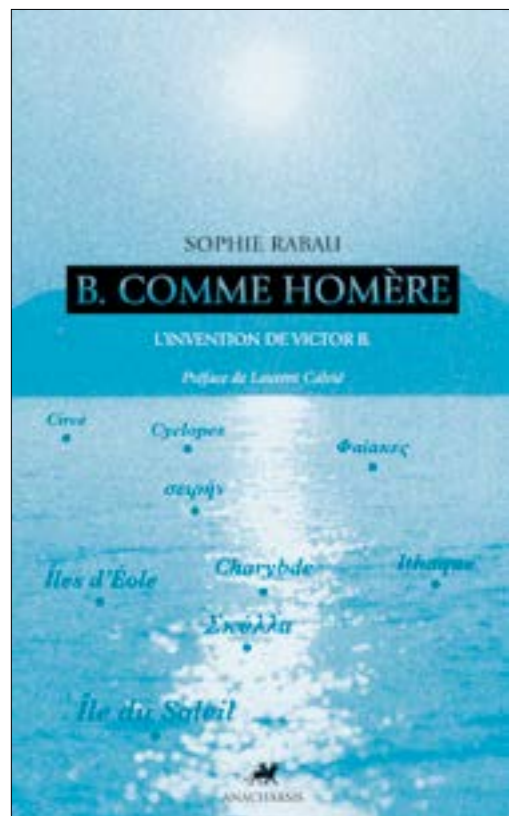
[Volver al inicio](#)

## B. como Homero

INVENTAR VICTOR B.

Sophie Rabau

Prólogo de Laurent CAVIÉ



*Victor Bérard (1864-1931), famoso sabio helenista con la barba puntiaguda y la melena al viento, dedicó toda su vida a la Odisea; ofreció una traducción inoxidable y cruzó el Mediterráneo persiguiendo a Ulises.*

Así, construyó de un tomo a otro una obra monumental: su propia odisea. Y, al igual que Victor Bérard reinventó la *Odisea*, Sophie Rabau inventa aquí Victor Bérard en Victor B.; su doble creativo, una figura imaginada que practica el encantamiento del mundo.

En este ensayo novelesco, lleno de una alegría peligrosamente contagiosa, extraordinariamente erudito y sin complejos, el autor lleva con una mano firme al lector a la orilla de los abismos de la interpretación literaria y ofrece nuevas posibilidades de lectura a uno de los mayores poemas que existen.

Sophie Rabau  
Título: B. comme Homère.  
L'invention de Victor B.  
Prólogo de Laurent Cavié  
ISBN: 979-1-092011-34-0  
Páginas: 256  
Precio: 22€  
Tamaño: 12,5 x 20 cm

[Volver al inicio](#)

## B. como Homero

INVENTAR VICTOR B.

Victor Bérard (1864 – 1931) dedicó toda su vida a la obra de Homero: la *Odisea*. De la quieta sombra de las bibliotecas a las crestas de las olas del mar Egeo, persiguió a Ulises por todo el mundo, mientras intentaba descifrar el poema de Homero, el cual está pensado como un mapa de navegación fenicia. Así, construyó, de un tomo a otro, una obra monumental: su propia odisea. Y, al igual que Victor Bérard reinventó la *Odisea*, Sophie Rabau imagina aquí Victor Bérard en Victor B., inventando a su vez su propia odisea. Un Victor B. gracioso, sombrío, pero, sobre todo, un inventivo inventado; figura polimorfa de la imaginación en marcha que origina la belleza del mundo.

En este ensayo, vertiginosamente divertido, lleno de una alegría peligrosamente contagiosa, y extraordinariamente erudito y sin complejos, el autor nos lleva con una mano firme a la orilla de los abismos de la interpretación literaria y ofrece nuevas posibilidades a uno de los mayores poemas que existen. Es más, este fresco ensayo escrito por Sophie Rabau es también atrevido: con el fin de desarrollar una teoría de la lectura y del análisis literario a partir de la noción de interpolación, emprende una nueva lectura traviesa de la obra de Victor Bérard, así como de las docenas de libros que él dedicó a la *Odisea*. De este modo, multiplica las posibilidades de volver a leer el poema de Homero, e invita al lector a interpolar B. como Homero en una espiral sin fin.

Sophie Rabau es profesora agregada de literatura y conferenciante sobre literatura comparada en la universidad Paris-3 Censier. Es autora de varios artículos, y publicó principalmente *Fictions de présence. La narration orale dans le texte romanesque du roman antique au XX<sup>e</sup> siècle*, Champion, «Bibliothèque de littérature générale et comparée», 2000.

[Volver al inicio](#)



Contacto:

Aude Lavielle-Konidaris  
43, rue de Bayard  
31000 Toulouse

[anacharsis.editions@gmail.com](mailto:anacharsis.editions@gmail.com)